

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN TOEPASSING OP DE BEHANDELING VAN GOEDEREN EN OP DE ERAAN VERBONDEN VERWANTE ACTIVITEITEN, UITGEVOERD OP DE TERMINALS TE ZEEBRUGGE.

Artikel 1.

Behoudens toepassing van meer specifieke overeenkomsten en voorwaarden wordt elke opdracht al dan niet schriftelijk gegeven aan de N.V. SEA-RO TERMINAL, hieronder SEA-RO genoemd, afgesloten aan de hiernavolgende dwingende bepalingen.

Artikel 2.

SEA-RO is slechts aansprakelijk voor het verlies en/of de schade, die het rechtstreeks gevolg is van een concreet bewezen eigen fout en/of van deze van haar aangestelden en dit met uitsluiting van elk bewijs door wettelijk en feitelijk vermoeden. Elk recht op verhaal lastens SEA-RO vervalt bij de beëindiging van de werkzaamheden.

Artikel 3.

De opdracht en de verantwoordelijkheid van SEA-RO is beëindigd vanaf het ogenblik dat de te behandelen goederen volgens de aanwijzingen van de opdrachtgever in de perimeter van het schip geladen worden en/of op eigen terrein en van de loodsen van SEA-RO werden neergelegd, zelfs dan wanneer diegene die de goederen in ontvangst zou moeten nemen bij de aflevering ervan niet aanwezig is, of naar het gebruik geen ontvangstbewijs aflevert. In geval een ontvangstbewijs vereist wordt, dient zulks schriftelijk en voorafgaand door de opdrachtgever vermeld te worden met aanduiding van de persoon/firma of de dienst die het ontvangstbewijs zal verstrekken. De goederen verblijven op kaai en in de loodsen op kosten en risico van de ontvangers, de verladers of hun principalen en/of aangestelden. Deze dienen zich tegen alle risico's te dekken met afstand van verhaal voor brandrisico's.

SEA-RO is slechts aansprakelijk voor de schade, die het rechtstreeks gevolg is van concreet bewezen eigen fout en/of van deze van zijn aangestelden en dit met uitsluiting van elk bewijs door wettelijk en feitelijk vermoeden. Bij ontstentenis vanwege de opdrachtgever van schriftelijke waarde-aangifte van het te behandelen goed op het ogenblik van de bestelling en na schriftelijke aanvaarding van SEA-RO, is in ieder geval de aansprakelijkheid beperkt tot 619,73 Euro per collo en voor stortgoed tot 123,95 Euro per ton.

Elk verhaal lastens SEA-RO vervalt bij de beëindiging der werkzaamheden.

Artikel 4.

Wanneer de vordering van een schadevergoeding ingebracht wordt in een vreemde munt geschiedt de omrekening in Euro volgens de op de dag van betaling geldende officiële middenkoers.

Artikel 5.

De opdrachtgever verbindt zich schriftelijk de aandacht van SEA-RO te vestigen op alle kenmerken en eigenschappen der goederen en der verpakking, van enig belang voor de behandeling en veiligheid.

Artikel 6.

Alle kosten ontstaan door oponthoud bij SEA-RO en onafhankelijk van zijn wil, zijn ten laste van de opdrachtgever.

Artikel 7.

Rekeningen en facturen van uitgevoerde werken en huurgelden dienen betaald 30 dagen na factuurdatum.

SEA-RO houdt zich nochtans het recht voor in bepaalde gevallen van die betalingstermijn af te wijken.

Bij laattijdige betaling is er van rechtswege een verwijlrent verschuldigd gelijk aan de discontovoet der Nationale Bank van België, te verhogen met 2%. Daarboven, doch slechts vanaf de ingebrekestelling, dient het onbetaald bedrag verhoogd te worden met de kosten nodig om het innen forfaitair vastgesteld op 20% op de eerste schijf van 3.718,40 Euro, met een minimum van 24,79 Euro, op 10% op de tweede schijf boven de 3.718,40 Euro, tot 61.973,38 Euro, en op 5% op het gedeelte boven de 61.973,38 Euro.

Artikel 8.

Onverminderd het bepaalde in artikel 2, is elke rechtshandeling tegen SEA-RO vervallen na verloop van één jaar na beëindiging van de werkzaamheden, tenzij de wet een kortere termijn voorziet.

Artikel 9.

Alle schuldvorderingen op de opdrachtgever vormen een onverdeelde schuldvordering, ook deze welke betrekking hebben op vroegere opdrachten en op goederen welke niet meer in behandeling zijn.

SEA-RO is gerechtigd op de haar toevertrouwde goederen een retentierecht uit te oefenen en dit zolang de schuldvordering niet geregeld is.

Artikel 10.

Voor alle betwistingen zijn uitsluitend de Rechtbanken van Brugge bevoegd, zelfs in geval van vorderingen in de toekomst, pluraliteit van gedaagden en rechtsgedingen in het buitenland.

Artikel 11.

In geval van betwisting is de Nederlandse tekst beslissend.

Artikel 12.

Onderhavige voorwaarden werden neergelegd bij de Kamer voor Handel en Nijverheid te Brugge op 10 februari 1989 en worden van kracht vanaf 1 maart 1989.

GENERAL CONDITIONS FOR CARGO-HANDLING AND TO CARGO-HANDLING RELATED ACTIVITIES PERFORMED AT THE ZEEBRUGGE TERMINALS.

Article 1.

Unless more specific agreements or conditions apply, any order entrusted, whether in writing or not, to the N.V. SEA-RO TERMINAL, hereinafter named SEA-RO, is considered to be conducted in accordance with the following imperative conditions.

Article 2.

SEA-RO are only responsible for loss and/or damage which are the direct consequence of their own fault, concrete and proved and/or their appointees, and this excludes any proof by legal or factual presumption. Any right to recourse against SEA-RO expires when the work has been completed.

Article 3.

The assignment and the responsibility of SEA-RO finishes at the moment that the goods to be processed according to the instructions of the principal are loaded in the ship's perimeter and/or that they are deposited on the own premises and from the sheds of the goods processor, even in case when the person, who should receive the goods is not present at the delivery, or does not deliver a receipt as is customary. In case a receipt is required, this should be mentioned in writing and in advance, indicating the person/firm or the service that will supply the receipt.

The goods remain on quays and sheds at the expense and the risk of the receivers, the shippers or their principals, or their appointees. The latter have to cover themselves with cession of redress for fire risks.

SEA-RO are only responsible for loss and/or damage which are the direct consequence of their own fault, concrete and proved and/or their appointees, and this excludes any proof by legal or factual presumption. Failing a written declaration of the value of the good to be processed at the moment of the order and after the written acceptance by SEA-RO the liability is restricted in any case to 619,73 Euro per package and for bulk goods to 123,95 Euro per ton.

Any recourse against SEA-RO expires at the end of the activities.

Article 4.

When a claim for damage is made in foreign currency, the conversion into Euro is fixed as per the official average rate exchange applicable on the day of payment.

Article 5.

The principal commits himself to draw the attention of SEA-RO in writing, to all characteristics and qualities of the goods and their wrapping, which may be of any importance for processing and safety.

Article 6.

Any expenses resulting in delays occasioned to SEA-RO and independent of their will, are always for the account of the Principal.

Article 7.

Bills and invoices of executed jobs as well as rents are payable within 30 days after the invoice date. However, SEA-RO reserves the right to modify the terms of payment in some precise cases.

In case of an overdue payment, an interest charge equal to the rate of discount of the National Bank of Belgium increased by 2% is due by right. Moreover, but only after due notice of neglect in writing, the outstanding amount is to be increased by the expenses necessary for the collection of same and which are arbitrarily fixed at 20% on the first 3.718,40 Euro, with a minimum of 24,79 Euro, at 10% on the second portion above 3.718,40 Euro, and up to 61.973,38 Euro, and on 5% on the part above 61.973,38 Euro.

Article 8.

Without prejudice to the provisions in article 2, any act of law and/or claim against SEA-RO is deemed to have expired after one year following the completion of the work, unless a shorter term is provided for in the law.

Article 9.

Any claims against the Principal form one indivisible claim, also those that refer to previous assignments and to goods that are no longer being handled. SEA-RO is entitled to keep the goods under their custody and not to release them as long as its claim has not been settled.

Article 10.

Any dispute arising shall be governed exclusively by the courts in Bruges, even in cases of claims by meditation, plurality of defendants and lawsuits conducted in foreign countries.

Article 11.

In the event of any dispute, the Dutch text of these present conditions will prevail.

Article 12.

The present conditions have been deposited at the Chamber of Commerce and Industry of Bruges on 10th of February 1989 and came into effect from March 1st 1989 onwards.